

## ABONAMENTELE

## Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani,  $\frac{1}{2}$  an 5 cor.,  $\frac{1}{4}$  an 10 cor., 1 an 20 cor.  
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

## Pentru monarhie:

1 lună 2 cor. 40 bani,  $\frac{1}{2}$  an 7 cor.,  $\frac{1}{4}$  an 14 cor., 1 an 28 cor

## Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{2}$  an 10 franci,  $\frac{1}{4}$  an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

## TRIBUNA

## INSERTIUNILE

Un fir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani  
a treia-oră 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15.

Se prenumără la poște și librării.

## În România

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol  
Schulder București, strada Șelar, 10.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte au se înapoiază.

Numeri singuratici à 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografiei”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weiss  
Bernat „la loterie”.

## Pretenții de tărie, — semne de slăbiciune.

— Doi articoli. —

## II.

(=). Ni-se poate adresa întrebarea: ce vrem să precisăm noi prin expresia „*pretenții de tărie*”. Nu suntem cumva dispuși a face ironie pe socoteala unor chestiuni serioase? Răspundem cu hotărâre — nu. Dimpotrivă, ne vedem nevoiți a constata niște *simptome grave* în contul unor chestiuni foarte serioase.

Simptom grav este ușurința optimistă, cu care unii oameni de-ai noștri clădesc castele spaniole și cred că pun temelile unei noue direcții politice și unui nou program politic. Simptom grav este optimismul de neiertat, cu care acești oameni judecă actuala politică maghiară, și pesimismul oficios, cu care aceiași oameni privesc la idealele politice ale naționalității române din regatul ungar. Simptom grav e, să se decapiteze eac-așa prin „opinii particulare” cele mai cardinale puncte ale programului dela 1881, momentele de drept public, care singure ne asigură puțința unui program curat național, unui program care să țină cont de individualitatea politică a neamului nostru, ear’ nu de individualitatea foarte puțin politică a nuștim cărui ahtiat după deputație, sau „particular” sau mare proprietar de mărunișuri advocățești, sau alte asemenea „modeste” profesioni. Simptom grav e, să încerci a răsturna o situație politică de câteva decenii, înlocuindu-o cu două trei fraze despre „spiritul timpului”, despre „realism”, despre „masele populare”, despre „propriile forțe”. — tot lucruri frumoase, dar’ cam stângaci aruncate de-avalma într-o chestiune mare, ce pretinde în prima linie claritate de idei și aprofundate judecăți.

Pentru-ca să fie cineva destoinic și cinstit mai rău ca o mică parte a programului dela 1881, i-se cere nu cruzimea de a săvîrși o faptă ca aceasta, ci mai înainte de toate deșteptimea de a substitui programului decapitat cu unul cel puțin tot atât de bun. Ci să tai unui bălaur cu nouă capete două din ele și să zici, că acest bălaur numai cu șapte capete este mai tare decât era când avea nouă — asemenea isprăvuri voinicești nu se în-tâmplă nici chiar în basme, dar’ mi-te

într’un mediu atât de *real* ca viața politică.

Este cât se poate de falsă pretenția de tărie a acestor tineri-bătrâni și bătrâni-tineri, cari își imaginează că a nu mai respecta *întreg* programul dela 1881 înseamnă a fi devenit mai tari politicește. Este cât se poate de greșit, să se creadă că aparițiile (ca să nu zicem: fantomele) politice, cari ne-au surprins în vremea din urmă, ar fi puteri politice reale, ear’ nu simple proiecțiuni înșelătoare ale unor minți neliniștite.

Vorbă scurtă: pretențiile de tărie cari transpiră din povoiul de „opinii particulare” pentru revisuirea programului dela 1881 nu sînt decît *semne de slăbiciune* foarte îngrijitoare. Sînt semne de slăbiciune, cari pe noi trebuie să ne intristeze și să ne pună pe gînduri, ear’ pe adversarii maghiari îi umple de bucurie și de speranțe.

Ori se pot închipui semne de slăbiciune politice mai triste ca mărturisirile: că idealele noastre politice sînt utopice; că Ungaria de astăzi e atât de puternică, de nu-i mai pasă de noi; că ar fi sosit vremea momentelor „cînd ne pregătăm a contribui la mărirea și înflorirea patriei noastre” (v. articolul dlui Brote), — ca-și-cum până acum noi am fi muncit pentru umilirea și pentru pustiirea patriei.

Asemenea mărturisiri neputincioase, sînt patente probe de o slăbiciune politică fără precedent. Ear’ dacă ele ar fi acceptate și de către partidul nostru național — ceea-ce cu voia lui Dumnezeu nu se va întîmpla! — atunci ar putea iubi la Maghiarii mai veseli decât la „milleni”. Căci, într’adevăr, un asemenea fapt ar putea însemna un singur lucru: că noi ne dăm la o parte eghemoniei politice maghiare.

Di Mihule ne sfătuește să inaugurăm o politică perfect „legală”, abandonînd punctele 1 și 9 din program, cari pe semne ar fi de-a dreptul „ilegale”. Tot dl Mihule ne cuvîntează despre dogma politică cea nouă și cea grozavă: că dualismul ar fi definitiv și că aspirațiile noastre de drept public ar fi utopice. De altfel, asemenea judecăți politice transpiră și din ideile dlui Brote, care mai știe povestii și despre vrăjitul principiu: că de mult avem să contăm noi la tripla-alianță, la Coroană și la alți factori europeni — „din largă lume”, ar mai fi putut daogea d-sa.

Dacă ne-am permite să spunem dlui Mihule (care „s’a ținut departe de politica militantă”), că un neam de oameni ce se zic *Irlandezi* poartă de un vechi

o luptă eroică pentru autonomia lor națională, ear’ că vrăjmașii lor nu sînt șese-șapte milioane de Maghiari, ci o națiune din cele mai tari ale pămîntului — „întem convins”, că dl Mihule ar zîmbi compătimitor. Irlandezii trebuie să lupte pentru autonomie, fiindcă n’au nici pămînturi, nici 72 de bănci naționale!...

Pe urmele ușoare ale dlui Mihule și ale tinerilor și prietenilor „particulari”, dl E. Brote devine și mai pozitiv. În citatul d-sale articol, dînsul are și o frază plină, pe lângă multe fraze cu adevărat deșerte:

„... să se introducă în program un punct nou, că *acceptăm fără nici o rezervă, cu toată sinceritatea punctul de vedere patriotic, exprimat prin o formulă, în care se va fi socoteală de vederile bărbatilor de stat ungari actuali*”.

Mai departe nu cităm, căci tot ceea-ce urmează e numai decorațional seducător, pentru o tristă idee politică, menită și ea a seduce.

Ce înseamnă acesă frază plină a dlui E. Brote în mormanul fraselor d-sale goale? Înseamnă, în fond, *aceiași politică oportunistă*, cu care mai acum cățiva ani domnia-sa dispăruse politicește din ochii Românilor.

Și cu toate acestea, domnul Brote invocă pentru noul program jurămîntul de pe „Cămpul Libertății”. Acel jurămînt, care s’a dat pentru proclamarea națiunii române *neînfrîntoare* — același jurămînt se sfințească o politică de renunțare la toate idealele noastre politice de 1848!...

Să fie șiretlic ori să fie ignoranță istorică, această îndrăzneală invocare a dlui Brote?...

Ori-cum ar fi, — *slăbiciune politică* este cu siguranță.

Și tot slăbiciune politică este toată campania pentru revisuirea *oportunistă* a programului dela 1881.

Sînt pretenții de tărie la mijloc, ear’ rezultatele dau la iveală — semne de slăbiciune. N’ar fi deci mai cu folos o *revisuire* a acestei situații, înainte de a se face revisuirea programului dela 1881? Cei-ce discută, cu atîtă foc și cu atîtă vorbă, cum ar putea fi ciuțit mai potrivit cu „spiritul timpului” și mai „realist” acest program — ar putea să mediteze o clipă și asupra întrebării ce am pus și care nu-i decât o „modestă” și „particulară” opinie — scoasă dintr-o „scrisoare privată”.

— Destul de trist pentru tine. Dar’ și tu însuși ești mai mult o ecreștență literară. Ce progres ai făcut cu cartea ta juridică?

— Progresez admirabil. Lucrez și la alte opere. Sper, — adaugă el peste câteva momente — că anul viitor mă vor invita la Bychurst.

— Fericit cergitor! Fruntea lui Merreday începî din nou să se încrețească. În voce se amestecă puțină oboesală.

— La tot cazul va fi mai bine decât să scrii cărți — începî din nou reculegîndu-se — cărțile nu sînt altceva decât o rugină și astfel, încă mai bine putem fi fără ele.

— Eu nu mă gîndesc astfel.

— Nu? — Dar’ ce profită acela care scrie cărți? Singur conștiența, că cei mai frumoși ani ai vieții sale l’a petrecut înzadar. Și pentru acela care le cetește ar fi mai bine dacă îndată ar trage din ele consecvențele potrivite. — Ai face mai bine dacă ai scrie și tu o carte și toate acestea le ai espune acolo și astfel tu însuși ai afrunta această teorie bizară.

— Nu știu tu, continuă Merreday, nebagînd în seamă întreruperea — că numai trei lucruri demne de amintit sînt pe lumea asta: iubirea, viața și munca. Celelalte toate rezultă din acestea. Iubirea este a femeilor, viața a bărbatilor, ear’ munca a tuturor. Lumea e plină de posibilități, cari așteaptă nu

Sibiu, 9 Aprilie 1902.

**Proces de presă.** În scurt timp vor avea ocaziune din nou și Sașii să guste din „liberalismul” unguresc. Actualul deputat sas Dr. Lutz Korodi, scrisese cîțiva articoli în „Kronstädter Zeitung” pentru cari procurorul a intentat proces de presă. Pe banca acuzatilor va sta dl Dr. Korodi și încă patru redactori dela „Kronstädter Zeitung”. Motivul acuzei este: *agitatie contra națiunii maghiare*. Strigăm și noi cu poetul maghiar: „Csak előre”.

**Din dietă.** În desbaterea asupra proiectului de conversiune vorbește S. Rakovszky. Proiectul îl declară pernicios, servind numai interesele unui grup financiar. El propune, ca guvernul să fie avisat să strîngă suma necesară pentru valorile cuprinse în conversiune prin o subscripție publică. Csavolszky se alătură la espunerile opoziției. K. Varyady propune amînarea dezbaterii proiectului și avisarea ministrului să aducă înaintea casei contractul despre conversiune și toate actele, din cari să se vadă decursul pertractărilor. A. Beöthy împuță partidului guvernamental, că nu participă la dezbateri, lăsînd aceasta în sarcina opoziției.

**DIN AUSTRIA. Situația parlamentară în Austria e foarte posomorită. Președintele cluburilor germane au avut altădată o conferință, în care s’a făcut raport despre efectul ce l-a avut votarea parlamentului în afacerea gimnaziului din Cilli. S’a constatat apoi seriozitatea situației.**

**După conferință partidul popular a avut o ședință, în care, după discuție vehementă s’a decis, că partidul va face cea mai aspră opoziție pînă atîcînd, pînă cînd guvernul nu va da garanții, că sistemul actual antigerman nu se va schimba.**

**În urma acestora capabilitatea de muncă a parlamentului e dubie.**

**Concentrare de oaste.** „Magyarország” e informat din Szabadka, că acolo vor fi concentrate trei regimente de ale armatei noastre regulate. Corespondentul scrie, că aceasta stă în legătură cu mișcările din

**Balcani.** S’a aflat adevărat de lipsă, ca monarhia să aibă o trupă de observatie în apropierea graniței.

Dacă știrea se va adevăra, atunci se vede, că evenimentele în Orient au un caracter serios și îngrijitor.

**Tripla-alianță.** Ziarul „Fanfulla” din Roma e informat, că după închiderea parlamentului italian, în decursul verii, se vor începe tratativele pentru reînnoirea triplei alianțe. Spre acest scop vor avea o întîlnire Bülow, Goluchowski și Prinetti în Karlsbad.

**Tratatul triplei-alianțe expiră în 6 Maiu 1903. Despre abziore nu este în el nici o amintire și dacă nu ar fi reînnoit, înceată dela sine.**

**Episcopii croați și institutul „San-Girolamo”.** Foile opoziționale croate publică textul protestului prezentat Papei în numele corpului episcopesc croat de către arhiepiscopul Stadler în chestia institutului „San-Girolamo”. Protestul accentuează nemulțumirea poporului croat, care acum se ocupă cu ideea să părăsească Roma. Roagă Vaticanul să nu revoace titlul de „pro croatica gente” al institutului și să nu-l cedeze Muntenegrului, care nu are nici un drept la numitul institut. Cleul croat face aspre reproșuri diplomației austro-ungare și îndosebi guvernului maghiar și amenință, că dacă Vaticanul nu va respecta pretențiunile poporului croat, nici un elev nu va mai ceroseta în viitor institutul „San-Girolamo”. Pasul energic al corpului episcopesc croat a pus pe gînduri Vaticanul.

**REFORMA LEGII DE ÎNSOȚIRE.** În legătură cu reforma legii comerciale se pregătește și schimbarea legii de însoțiri. Novela de reformă va asigura autorităților un drept mai larg de control asupra însoțirilor comerciale.

**Fondul secret funcționează!** Zecele de mii votate pentru „aprijinirea intereselor maghiare în presa din străinătate” se vede, că încep a fi întrebuințate. Ziarul „Tempe” publică într’unul din numerii sei ultimi un articol, sigur trimis din Budapesta, în care Maghiarii sînt ridicăți pînă în al șeptelea cer. În amintitul comunicat se spune, că Maghiarii au ajuns să dea tot mai mult „tonul” nu numai la ei acasă, ci în întreagă monarhia.

## FOIȚA „TRIBUNEI”.

## DEMONUL.

— Roman —

10

de K. W. Clifford.

(Urmare).

## III.

Îți spun pe așful George, — zise Merreday cînd cu două zile mai târziu vedea la dejun cu vîrul său, — este o fetiță admirabilă și foarte draguță. A fost de față Sămbătă seara la serata familiei Ives, te cunoaște și pe tine.

Laurențiu Halstead „și-a ridicat privirea spre el.

— Cine a fost aceea?

— Miss Lambert. O fetiță naltă, svetlă, cu ochi, pîr și mers ca de regină. Nu știe încă că trebuie să vorbească în interesul său. Ca toate fetele e draguță și plăcută, un adevărat deliciu să o privești, — dar’ e greu să discuți cu ea. „Mi-a spus, că atîcînd se află eu tine să simte ca în biserică. Eu i-am reflectat, că am să „fi-o spun acesă și că te-a asemănat cu Buddha, dar’ nu a avut atîta curaj să mă roage să nu o fac aceasta.

— N’aș putea zice că mă prea în-vuiesc pentru femeile dăruite cu un

astfel de curaj, — zise Halstead încet. — Ea este însă o fetiță foarte draguță. Sînt smorezat de ea.

— Sermană baby. Ea crede că e inteligentă. Vorbește despre Wagner, despre Browning. Încă un an și va fi convinsă că ea pricepe pe Herbert Spencer.

— În anii din urmă toți trei au devenit nutremîntul băieților și babyelor — reflectă Halstead cu surîsul seu liniștit obișnuit. — A progresat mult vremea pînă cînd tu ai umblat prin Egipt. Poporul întreg e deștept acum, sau voințe cel puțin să apară de atare.

— Ca o femeie întăzîiată în cetire, cu care înainte de aceasta cu o lună m’am întîlnit la restaurantul Shepherd și care într’una voia să mediteze și să vorbească despre aceea, ce ea a botezat de teoria secolului viitor a lui Leibnitz. „I-am spus că toate acestea s’afli în Coran și că Leibnitz numai din glumă le-a furat acele de acolo.

— Și ce a zis ea?

— A crezut întreagă istoria. Primului bărbat cu care s’a va întîlni i le va acăța de gât. Femeilor le convine totdeauna să paradeze cu astfel de lucruri și va fi considerată de mai primitivă de cum este.

— Eu cunosc cîteva femei într’adevăr de spirit, adorabile și cu frumoase cunoștințe literare — zise Halstead.

mai oamenii să le prefacă în realitate. Dar’ pentru acestea trebuiesc bărbai, nu numai imitații fără oase, fără mîdă, cari fac să alunece condeiul pe hîrtie.

Cuvintele din urmă le-a pronunțat infuriat.

— Fără îndoială voințe să scrii o carte — răspuse Halstead, ridicîndu-se și căutîndu-și țigariera printre scrișorile și biletele de pe cîmin.

— Fiecare din noi e pentru sine o carte, dar’ vedem numai învîlîgul ei. Mulți — foarte mulți dintre noi avem înțelepciunea de a le păstra conștinutul sub zăvor. Eu, Lal dragă, zeu, că în veoi nu voi scrie cărți, dar’ voi scrie o pieră teatrală.

— Acea este aproape tocmai așa de rea.

— E cu mult mai bună. Pentru-că o carte chiar numeicât o ceteșo oamenii, o pieră teatrală însă este simțită și espuțată și de bărbai și de femei, cel puțin este o imitație a vieții. Carte? Noi aruncăm cărțile de pe poliță, ca nește simple schelete din catacombă. În treacăit fie zis, Miss Lambert, „mi-a spus, că voințe să aranjez o excursie pe apă.

— Am crezut că-i place, ear’ pe tine încă te amuzează. Astfel de distracții sînt chiar potrivite pentru tine.

Halstead vorbea afabil, căci îi plăcea de Merreday și mai mult, sau mai

puțin, îl considera ca pe un suferind, care are lipsă de înviorare. A eșit în anticameră și s’a îmbrăcat de plecare.

— Așteaptă un moment, — zise Merreday — merg și eu. Unde mergem?

— Prin Sloanstreet.

— Atîcînd mergem împreună. Cînd o să fie ecurșia aceea pe apă? — îl întrebă, cînd înaintau spre Piccadilly.

— Astăzi vom visita familia Lambert și vom statori ziua.

— Îți merge bine Lal, căci ai la ce te gîndi și te poți ocupa cu aranjarea astorfel de lucrări.

— Așa-i, scumpul meu, dar’ nici tu nu ești de compătimit, cu ocupațiunea ta ușoară și salarul tîu frumos.

— Da, chinuit de ferbințeli spre exemplu, cum am fost anul ultim, — și cînd mă legănam pe valurile mării de parte de o mie de miluri de sgomotul vieții.

Deodată s’a oprit.

— Să înțrăm aici! — zicînd aceste a trîrit pe Halstead într-o florărie. — E ceva aici ce le procură bucurie femeilor și ce le place foarte mult. — La cîte nu le-am procurat plăcere cu flori de aici! — Vreau să iau cîteva flori, — zise cînd fata dela tarabă.

A privit la diferitele vase de flori, alegînd și de ici și de acolo cîte-o floare. Aceste, și iute aceste și cele de dincolo,

Aduce temeneli politiceii lui Deák, Andrassy și Tlaza, care astăzi este mână de Széll cu o adevărată măiestrie de bărbat de stat. Maghiarii au devenit astăzi cel mai de forță element al triplei-alianțe. Așa spune comunicatul din „Tempe” — nu știm în schimbul a unei cât de mari sume din fondul secret. Dacă va merge tot așa, în scurt timp ne vom pomeni că Maghiarii dau tonul până și la... Zuluferi...

Cedare. Ministrul de culte austriac a adresat rectorului universității din Lemberg un reșcript, în care satisface pretenziunile studenților ruși în chestia folosirii limbii ruse la predarea unor studii anumite. În urma acestor concesii studenții ruși, cari în semestrul trecut s'au fost înscris pe la universitățile din Cracovia, Praga și Viena, se vor reîntoarce la universitatea din Lemberg.

## Memento!

Dieta din Budapesta în ultimele săptămâni a pertracat fără întrerupere chestiuni aparținătoare politiceii economice a patriei. După bugetul ministrului de agricultură, a urmat acela al industriei și comerțului și în preajma vacanțelor de Paști a fost primit proiectul de conversiune al ministrului de finanțe. Întreaga politică economică dar, cu toate ramificațiile ei, a trecut prin ohibziuala parlamentului conducător și așa ocazia ne-a dat să putem aprecia în întregime spiritul și temeinicia acestei politici.

În desnadejdea ce ne-o lasă iocana acestei politici, doar singura mângâiere ne este faptul, că noi poporul român nu contribuim direct la durarea acestei politici. Ori-cât de mult înseamnă sta de parte de parlament, în care această politică economică și-a primit peoetă legalității, nu ne este îngăduit să nu-i remarcăm momentele principale, căci în urma urmelor esecutiiva acestei politice și pe socoteala noastră se face.

Acum, când atât ambele bugete amintite cât și conversiunea au trecut prin desbaterile parlamentului, din tabloul ce ni-se prezintă scoatem următoarele conture:

Fondul politiceii economice, ce se face azi în țeara noastră, îl servește: *govinismul și geșteftarismul* respingător reprezentat prin jidovimea ajunsă la putere. În întreg tabloul acestei politiceii, zadarnic căutăm baremi un unghieuleț, baremi o trăsătură de penel, care să ne fie zugrăvită pe unul din fondurile amintite. Să nu ni-se aducă învinuiri, vom improspeta câteva dovezi:

Ministrul agriculturii, între aplauzele dietii întregi, batând în apele lui Beksice, promite *colonizări* în măsură mai mare pinte naționalității. Aproabă alcătuirea fidei comisiurilor în părțile locuite de naționalități; promite sprijin și dovedește că a lucrat deja pentru *Séou* — ca să-i întreaască fața de naționalitățile din Ardeal. Și apoi: Deputatul Feilitzsch, înjură pe Români cu gura plină și cere ca pădurile ardeleni, fiind în mare parte în proprietatea singuratoriilor, corporațiunilor sau comunelor românești — să fie statificate. Deputatul *Sebess* injură băncile românești și

— murmură el. A ales cele mai frumoase din întreagă florăria. — Să le trimiteți acestea într-o cutie la Mrs. Ives în Haut Place. Apoi întorcându-se către Halstead zise:

— Nevăstuța se va bucura nespuns. Nimic nu este așa divin ca dacă trimiteți florii în cutie. Crede, că ai o praxă foarte mare în astfel de chestii, dacă îi trimiți florii legate în buchet, în mănunchiu de hârtie.

S'a întors earăși spre vnzătoarea de flori:

— Acum un al doilea buchet în cutie — zise. — Crinul acesta galbin; și din celelalte, pe cea mai galbuie. Așteaptă puțin. Ai chrisanteme? Pune numai câteva la un capet. Nu, și din aceste să-mi dai pe cea albă-galbină. Margeritte-ale aceste să-mi le dai și peste toate o pădure întreagă de feregă. — Trei fonți? Uite aci sunt

Întreagă espresia feții lui a devenit zimbitoare. Trada o voie de vieață, fermeoătoare, un estas de veselie, ceea ce l'a răpit și pe Halstead.

— Bree, cum te mai grăbești! — zise rîzînd, punându-și mîna pe umărul lui Merreday.

— Nici odată nu mă grăbesc atât de mult, cum aș dori, replică demonul

strigă după ajutor pentru Séouii, ce se perd în marea de Români.

Și aceste toate se spun în dieta Ungariei, când e vorba de chiverniseala agriculturii acestei țări! Este aceasta conducerea agriculturii ori nechezările *govinismului*?

Dacă fondul acesta servit de *govinism* prezintă pericol pentru naționalitățile din țeară și pentru țeara întreagă față de acesta ne este dată posibilitatea să luptăm, dezvoltând o *contra acțiune economică* cât se poate de puternică.

Mai desperată e situația însă când privim fondul actualei politice economice, servit de *geșteftarismul* ordinar, căci se ajunge pe mîna acestui *geșteftarism* se consumă, înceată de a mai fi averea țării înainte de ziua când sau Maghiarii, revenind la gânduri mai bune sau naționalitățile, dându-li-se posibilitatea — ar putea repara rîul, ce se comite azi.

Că acest *geșteftarism* își are sămînța mai în fiecare acțiune ori manifestatie a vieții economice din Ungaria și că acest *geșteftarism* împinge țeara spre marginea bancrotului — eată unele dovezi:

Geșteftarii din țeară, prin capacități și prin organele lor de publicitate au creat curentul, ce pretinde formarea unei puternice *industrii mari* în Ungaria. Ne trebuie fabrici în țeară — guvernul se le subvenționează. Ne trebuie bănci puternice, pentru ca acele să aprijinească și să dea capitalul necesar *industriilor* — guvernul se le alimenteze cu depunerile rezervelor de casă. Și guvernul a făcut, ce i-s'a cerut ori ce i-s'a comandat. Și ce se vede: Fabrica mare de ghetete „Turul”, cea cu industrie indigenă a fost descoperită că aducea ghetete gata dela fabrici din străinătate. Marea fabrică „Haas & fii” subvenționată cu zece de mii în loc să prepare covoare indigene, vinde covoare — adrește importate dela „frații în Moise” așezați în străinătate. Fabrica din Becicherec, subvenționată — face faliment din pricina bunetei administrației. Și așa mai departe.

Cine se mai îndoește că „industria mare” din Ungaria, cea subvenționată de guvern, nu este fructul *geșteftariilor* respingătoare, pe fondul cărora se întinde politica economică a Ungariei?

Viri la toate însă a pus ministrul de finanțe cu mult bucinata lui *conversiune*. Punctul acesta al politiceii economice din țeară e atât de marcant și de lămuritor la situație, încât îl schițăm mai îndeosebi:

În situația actuală a pieții de bani, când capitalele îngrămădite în caselle bancherilor strigă după plasare — ministrul Lukács a dat signalul unei *conversiuni de 1037 milioane cor.* Imediat s'a constituit un consorțiu din care fac parte Jidanii Rotcheld, Bleichröder, câteva bănci și ca om de încredere: Jidanul Kornfeld Zsigmond, noul membru al casei magnaților din Budapesta. Tirgul s'a încheiat. Presa liberală (ceștește: jidovească) aduce osanale capacității lui Lukács, pentru că „acest bărbat providențial” prin conversiune a făcut ca țeara în fiecare an să câștige 306 milioane cor. în minus de interese. Câștigul acesta însă are și culise. Căci eată

surizînd. — Ce crezi, o să se bucore de flori? Cari îi este adresa?

— A cui?

— Ai Miss Lambert.

— 57 B., Hyde-Park Gate. Fiecare dimineață are obicei să ese la călărit. Halstead nu prea era încântat de acestea.

— Pe Jupiter, așa îi este obiceiul. I-am promis, că am să es și eu la călărit și voiam să-ți împrumut din nou calul pentru dimineața aceasta; dar pentru ea „mi-am uitat de toate aceste. Dar n'are a face! O să depun florile înaintea ușii sale. Cabrioleta aceasta îmi vine tocmai la timp.

— Frank — zise Halstead repede până când vizitiul a întors trăsura — ai rupt legătura cu familia Gilton?

Merreday a tocmii florile pe jilțul trăsuri, s'a urcat în trăsura și când a pornit, a răspuns plecându-se:

— Chiar astăzi voi merge acolo.

— Îmi pare bine că și-a uitat de calul meu, — se gândi Halstead. — Nu cred să fie tocmai atât de atins la inimă. Dar ce pesevenchiu mai e! Nu „mi-a trecut nici când prin minte să-i trimit flori acestei fetei.

(Va urma).

cum stă lucrul: Consorțiu a luat convertirea datorilor de 1037 milioane, cu condiția ca în locul acelor să emită scrisuri nouă cu 4% interese despre o sumă de 1090 milioane. Adeacă țeara în viitor va câștiga 3.06 milioane la interese și are sporită datoria fiză cu 53 milioane. Asta va să zică: financiarisare providențială! Și ce e mai caracteristic în lucru este faptul, că în același timp și același consorțiu, care financiarizează convertirea din Ungaria, fiecare sută (100) primindu-o numai cu 95 12, a luat și financiarizarea aceloragi datorii în Austria, dar acolo fiecare 100 o primește cu 98. Ei! acolo nu „intervin” Kornfeld-ii și nu fac opinia de-al de Wéssy Weiss!

Pe ogoarele politiceii economice din Ungaria, cum vedem, se resfață *geșteftarismul* în dragă voie. Și *govinismul* și-a sădit întreacă. Și nime nu-și ridică glasul. Și nime nu se gîndește la *soartea de apoi* a acestei sărmane țări.

„Părinții” actuali ai patriei la bugetul de agricultură au toastat o săptemână întreagă despre prăsierea *cailor* ungurești; la bugetul industriei și comerțului au mers în deputație la noul ministru Horánszky și la proiectul *conversiunii* — fără a-l mai discuta — au trecut „la alte obiecte” — doar mai importante.

Așa se conduc interesele economice ale acestei țări — acum când sute de mii strigă după pâine și când bancrotul își anunță soirea!

În sfîrșit poate așa e scris: după furtuna pustitoare — se vină *seninul* cu soare!

Vasile C. Osvadă.

## † Iosif Goldiș.

Afară de consistorul diecesan au dat anunț funebrel și rudeniile răposatului episcop. Acest anunț e subscris de fratele și sora episcopului, de nepoți etc.

Înmormîntarea s'a făcut cu frumoașă solemnitate. Lume multă românească s'a adunat din acest privilegiu la Arad, atât din apropiere, cât și din depărtare.

Archidiecea a fost reprezentată prin domniile protopresbiterii Papiu (Sibiu), Domșa (Orăștie) și Păcurar (Ila). Dieceea Caransebeșului au reprezentat-o P. C. Sa vicar-archimandrit Filaret Musta și domniile Dr. T. Badescu, Dr. P. Barbu și T. Barzu.

Consistorul din Oradea-mare a fost reprezentat prin vicarul V. Mangra, protopopii N. Roxin, T. Păcală și asesorul consistorial Andrei Horvath, preoții G. Pap și N. Diamandi.

Prohodul s'a ținut în biserica îndesuită de lume. Erau de față și notabilitățile orașului.

Prohodul l'au oficiat vic. Mangra, archimandritul Hamsea, protosincolul I. I. Pap, monahii Giorogariu, Ghenadie, Bogoevici, Munteanu, Sculici și Dr. Suciu, protopopii I. Papiu (Sibiu), Av. Păcurar (Ila), Domșa (Orăștie), Beleg (Arad), G. Sârb (Belin), P. Miulescu (B.Comloș), Putici (Timișoara), V. Hamsea (Lipova), I. Groza (Halmagiu), I. Giorgia (Butei), Dr. Traileseu (Chișineu), Gurban (B-Ineu), T. Păcală (Oradea), N. Roxin (Tinea) și preoții Diamandi, G. Pap, Ștefanu, Vătan, Bodea, Badescu, Munteanu, Lungu și Morariu.

Cosoiugul așezat pe catafalcul ridicat în mijlocul bisericii era acoperit de o unni, depuse de consistor, de rudeni și prieteni.

Vorbirea funebrelă a rostit-o archimandritul Hamsea, ear' deslegarea a cetit-o archimandritul-vicar Filaret Musta.

Pe la 11<sup>1/2</sup>, s'a pornit convoiul și dela podul Mureșului, cei-ce au petrecut pe răposatul la mîn. Hodoș-Bodrog, s'au așezat în trăsuri.

Așezarea sicriului în loșagul de veci „Trib. Pop.” o deserie astfel:

„Carul mortuar a sosit la mănăstire la orele 4. Clerul sosit mai înainte l'a eșit spre întîmpinare cu litia. Clopoțele mănăstirii sunau a jale, ear' mulțimea enormă de creștini veniți de prin satele din jur era adănc impresionată. Cosoiugul a fost dus în biserică, unde s'a oficiat prohodul de înmormîntare; în urmă l'au scos din biserică și l'a așezat în mormîntul săpat la dreapta dela ușa bisericeii, la locul pe care l'au ales Duminecă o comisie compusă din Dr. Ioan Suciu, protosincolul I. Pap și inginerul Tabacovici. O ploaie măruntă și deasă se lăsase pe când cosoiugul fu

depus la sinul mamei naturi, pentru a se învedera zisa scripturei: „Din pămînt ești și în pămînt te vei întoarce”.... Duioș suna „Veciicia lui pomenire”....

La pomana ce s'a dat în mănăstire au vorbit protopresbiterii I. Papiu și G. Gurban. Seara s'a mai dat o pomă în Arad, unde a ținut vorbire asupra defunctului protosincolul Ign. Pap. Cu aseasta ceremonie înmormîntării s'au finit.

## Milioane și rezultate.

Atăta abus de milioanele țării nu se face nicăieri în lume ca în Ungaria. Ideea absurdă de a guguli și cultiva grandomania națională maghiară l'a făcut pe guvernanti nostri să nu mai cunoască margini în risipirea bugetului țării. Și la ce rezultate au ajuns pinte-nații nostri stăpîni pe toate terenele, putem constata zilnic. O nouă dovadă despre aceasta este *scandalul cu teatrul național maghiar*, descoperit în toată golăteala lui cu ocaziunea unui proces de calomnie, intențat de directorul numitului teatru, *Beóthy László*, ziaristului jidan *Liptai Károly* pentru niște *descoperiri sensaționale* ale unor secrete și acte oficiale dela teatrul național din Budapesta.

Rezultatul procesului a fost o totală compromitere nu numai a directorului *Beóthy László*, ci și a *teatrului național* și a guvernului. S'a constatat, că la teatrul acesta subvenționat de stat s'au comis o multime de *irregularități financiare*, abuzuri de tot felul, că teatrul este un cuib de cartofori, este locul celor mai obscene și ticloase lucruri. *Acelorți joacă cărți până și în decursul reprezentațiunilor teatrale și încă în frunte cu directorul.*

Casul acesta a făcut pe unii dintre publiciștii unguri să scrie adevărate eremide despre „decadența națiunii”. Bánffyștyl „Magyar Szó” între altele face următoarele constatări foarte caracteristice:

„Am spus-o de nenumărate-ori, o spunem din nou, că societatea noastră e în descompunere, că morala publică e în decadență, gustul bun a dispărut și rațiunea sănătoasă este înfioțată de imitariile obiceiurilor apuene”. Un spirit ușuratic s'a înrădăcinat nu numai în literatură și artă, ci și în politică și în viața socială. Budapesta este aproape prototipul unui oraș de aventurieri din California.

Cele spuse de „Magyar Szó” despre societatea maghiară sînt imposibile de relevat în altă limbă. Recapitularea acelor o putem face cu vorbele: totală decadență și corupție, o tendință ordinară și pécioasă, că cetele de „patrioți” ruinați materialicește se fie susținute sub diferite titluri din bugetul țării.

Eată rezultatul politiceii *goviniste* dela pact încoace. Un *teatru național*, pentru care s'au jertfit din banii sârmanilor contribuabili *peste douăzeci de milioane de florini*, pentru care anual se votează peste un jumătate milion, astăzi este prezentat chiar de publiciști ca maghiară ca o *rușine a Europei*. O societate maghiară coruptă, o haită de trântori, cari își fac mendrele pe banii din bugetul statului!

Și naționalitățile nemaghiare plătesc din greu, sînt stoarse până la os, persecutate de puterniciile zilei în tot chipul și peste tot locul și timbrate de „trădătoare”.

## Netrebnicie.

Eară am primit o știre despre un fapt, pe care nu avem cuvinte să-l înfîrăm în destul. Dăm simplu cele-ce ni-se comunică, și lăsăm, ca fiecare cetitor să-și facă reflecțiunile asupra numitului preot după cum merită.

„În 31 Martie n. — ni-se scrie — a doua zi de Paștile Ungurilor, comuna mixtă Gheș-Oșorheiu era întreagă alermată. Nu știam, că ce e, am cercat, și în urmă am aflat, că la școala de stat de aici s'a ținut o festivitate școlară adevărat ungurească. Ministrul regese ung. de culte și instrucțiune publică a remunerat ostenele puse spre maghiarizarea comunei la învățătorului de statde aici Benke Zsigmond cu 100 coroane.

Cu predarea acestei sume a fost înșărcinat preotul nostru gr-or. *Iosif Stănescu*, care în ziua mai sus amintită s'a și prezentat la școala de stat în plină paradă preoțească și în fața unui imens public curat maghiar (Români n'au

fost nici unul) pe lîngă o vorbire în limba maghiară *înflăcărată și foarte patriotică, lăudând zelul și activitatea învățătorului Benke Zsigmond*, l'a predat acestuia „Răsplată muncii” 100 coroane, trimise de ministrul de culte.

Avem o întrebare:

De când preoții nostri au ajuns slugi lui Wlassics? Dacă Wlassics voiește să-și remunereze sateliții, facă-o prin intervenirea altor persoane, nu se adreseze preoților români. Ear' aceștia nu primească astfel de înșărcinări. Forul competent ar trebui să tragă la răspundere pe preotul *Iosif Stănescu*, care a comis o netrebnicie atât de mare, făcând rușine nu numai colegilor sei, ci întregului popor românesc.

## Revistă esternă.

### Turburările din Orient.

Pașii comuni făcuți de Austria și Rusia au liniștit mult Poarta în privința turburărilor din Macedonia. Un efect deosebit a produs faptul, că intervenția diplomaților celor două puteri a fost uniformă în Viena, Petersburg, Sofia și Constantinopol.

După știri din Sofia guvernul bulgar a concentrat la granița Macedoniei 15 batalioane. Și în districtele sudice ale Sârbiei se concentrează trupe.

150 de reprezentanți ai partidului revoluționar din Macedonia au avut o convenire secretă de 2 zile în Sofia, unde au hotărît asupra pașilor de întreprins pentru revoluționarea Macedoniei.

Agenții lui Sarafoff au inundat Macedonia, unde distribuie locutiilor mai bine situată următoarea provocare: „Națiune și libertate! În numele supremului comitet macedonean își poruncesc să dai prezentatorului acestei scrisori suma de ... spre scopul validității scumpei noastre cauze. *Boris Sarafoff*.”

„Tribuna” din Roma scrie despre stările din Albania următoarele: Italia nu se gîndește la câștigarea de teritor dincolo de Adria; numai atât voește, ca lucrurile să ajungă acolo, încât Albania să fie a Albanezilor. Austriei și Italiei îi stă în putință și au și datorința să afle calea unei rezolvări pacifice.

### Răsboiul din Africa-de-sud.

În camera engleză a declarat Balfour, că nu poate comunica nimic despre pertractările de pace.

Pertractările de pace decurg încet și din cauza depărtării celei mari între singuratiile fruntași.

Mai multor reprezentanți ai presei primiți de Leyds le-a declarat acesta, că în ultimele conferențe ale conducătorilor buri s'a hotărît persistarea pe lîngă pretenziunea independenței. Totodată a repetat, că starea Englezilor e nefavorabilă și Botha înaintează spre colonia engleză Natal.

Kruitinger a fost absolvat. El va fi tractat ca și ori-care alt prizonier.

### Știri merunte.

Guvernul turcesc a desmîșnit știrea despre moartea moștenitorului de tron. — În Constantinopol a fost arestat un oficer și un funcționar civil în momentul, când părăsiau locuința unui diplomat străin.

Înțelegerea între Franța și Italia cu privire la Tripolis a produs mare iritație la Constantinopol. Mai mulți oficeri turci au plecat la Tripolis pentru perfecționarea instrucției trupelor de acolo.

## Cronica zilei.

Sibiu, 9 Aprilie n. 1902

Logodnă. Afiam cu plăcere, că dl Dr. V. Popovici-Hafeg, fiul lui Bucur Popovici din Hafeg și director al institutului geologic din ministerul domeniilor din București, s'a logodit cu doamna Maria D. Brăteanu, fiica marelui patriot Dumitru Brătianu.

„Sămbăta morților”. A trecut deja timp destul de lung dela succesa reprezentăției a sodalilor nostri din Sibiu: „Sămbăta morților”. Fiind afluența publicului cu aceasta ocazie prea de tot mare, o multime nu au săpătat bilete. Acești doritori de *reprezentății românești* au tot așteptat zi de zi anunțarea repetării pieiei, cum se întîmplă la alte națiuni, în Sibiu. Văzînd însă neisbîndirea dorinței, am fost rugați acum să lansăm noi această dorință a lor. Satisfacem bucuriei acestei rugăminți, convins fiind, că publicul va și sprijini cu ovenită atenție zelul și nobila intenție a sodalilor nostri.

**Alldeutscher Verband**, societate pan-germană din Germania a proiectat pe vară o excursie a membrilor ei în Ungaria. Excursionistii vor vizita două comune germane din Banat și câteva localități săsești, între cari Sibiu, Brașovul, Bistrița etc.

Șovinismul maghiar e infuriat de această vizită și F. M. K. E. a făcut o adresă, pe care a trimis-o spre subscriere la toate Kulturegyleturile și în care prim-ministrul Széll e rugat a nu permite intrarea în Ungaria a excursioniștilor germani, pe cuvânt, că aceștia contribuie la turburarea ordinii necesare în stat.

Incunjurăți Ungaria, stimabililor, cu un nou z'd chinezesc!

**Bande de hoți.** În timpul din urmă în mai multe părți ale Ardealului s'a s'vonit prin scrisori anonime sosirea unei bande de hoți. Sibiuul nostru încă nu a fost crușat de aceasta senzație neliniștitoare. S'au și luat imediat grave dispoziții de apărare și siguranță. Hoții însă nu au sosit. — Azi primim din *Rosia-Montană* o scrisoare în care ni se comunică, că o bandă de hoți în Munții Apuseni a sosit acolo. În 18 Martie stil nou a. c. pretura din Rosia-Montană a fost avizată oficial, de către oficiul gendarmăresc din Câmpeni, că o bandă de hoți bine armată, vine de către Turda, urmărită de gendarmi până în Ofenbaia, de unde perzându-li-se urma, s' presupune că s'ar fi tras în împrejurimile localităților Abrud, Rosia-m. și Câmpeni. Aceasta știre a produs mare frică mai ales în Rosia, unde deși s'au luat măsuri de siguranță și până-acum nu s'a arătat nici o urmă de hoți, totuși frica și neliniștea domnește și de prezent.

**Soldați socialiști.** În toate orașele mai mari ale Italiei s'au făcut mari demonstrații socialiste. Spiritul socialist nu se poate suprima nici între zidurile casarmei. De curând la meetingul socialist din *Vincentina*, pe când deputatul socialist *Rondoni* ținea un înflăcărat discurs în curtea casei statului, vecină cu casarma, s'au deschis ferestrele casarmei și mai mulți soldați au strigat:

**Vivat socialismul!** Voim să mergem acasă! Mai târziu duși fiind soldații la eserciții, au strigat în decursul esercițiului:

— Lăsați-ne acasă! Ne-am săturat de acest lucru!

Imediat s'a sistat eserciții, soldații au fost comandați la casarmă, ear' contra soldaților socialiști s'a pornit cercetare disciplinară.

**Nonorocire.** La *Bielhlast*, dela granița austro-rusă s'a întâmplat o sguduitoare nenorocire cu familia pădurarului *Ruba*, care a absentat de acasă cu întreaga familie cinci zile. Când s'au reîntors, câinii lui, niște câni năpraznici, răsbiji de foame au năvălit asupra lor și cu toată lupta lor disperată, nenorocita femeie și cu trei copii au fost sfâșiati în bucăți.

**Măiestrul Mascagni.** Celebruul măiestru *Mascagni*, în turneul său a fost Sâmbătă la Vargovia, unde a dirijat *Cavaleria rustică*, de acolo a plecat direct la *București*, unde a fost așteptat cu însuflețire.

**Omor ritual.** Un omor ritual, în felul celui dela *Tieza Eszlar*, s'a înscenat zilele trecute la Viena. La un anumit *Kram* locuiau doi rabineri din Boemia. Intr-o noapte acestia au tăiat vinele unei servitoare creștine, spre a-i lua sânge. Casul a fost denunțat imediat poliției și a produs o colosală indignare contra Jidanilor pretutindeni. Se înțelege, că foile, cari stau sub influență evreească, declară toată întâmplarea de o scornitură antisemită.

**Un nou ziar.** În ziua de 24 Martie a început să apară în *București* un nou ziar cotidian (două ediții pe zi) sub numele de *Gazeta Nouă*.

**Telegrafare fără sîrmă.** *Morning post* din Londra are știrea, că în *New York* s'a înființat o societate cu ajutorul lui *Morgan*, cu un capital de șase milioane dolari, care s'ocupă de găsirea telegrafierilor Marconi pentru *Statele-Unite, Cuba, Hawaii, Portorico, India-nordică-daneză și Filipine*. Societatea are de gând să instituie legătura cu Orientul peste Oceanul-Pacific.

**Greva dela Trieste.** Deși era teamă de mai mari turburări, greva din Trieste pare a fi sfârșită. Statulul enunțat s'a revocat ear' prin ordin ministerial și s'au retras dispozițiile luate în mod excepțional.

**Suferința unui nevinovat.** *Robert Stiller* a implinit patru ani în închisoare. Acusat a fost cu vânzarea planului fortăreței din Oracovia. Acum după patru ani, s'a dovedit că *Stiller* este nevinovat și a fost achitat.

**Luptă sângeroasă în biserică.** În biserica reformată din *Kisgyőr* s'a întâmplat în ziua de Paști o luptă sângeroasă, — ca pe câmpiile Asei. Flăcări s'au certat ei între ei în decursul predicii și au făcut un egomot oribil, ca în păduri. Preotul a fost necesitat să întrerupă predica. Auzind zarva mare, trei curatori s'au dus pe galeria, unde erau flăcări și i-au îndrumat la ordine Interbântărilor arpadieni însă ce le trebuiesc sfaturi. Din contră. Cearta s'a înveninat atât de grav, încât au sosit cutitele din turecii oismelor și au dat în carne vie a cutezătoarelor solii de pașe. S'a născut o panică teribilă. Toți oamenii au fugit, împreună cu preotul, rămânând lași în bălțile de sânge cei trei curatori. Și aceasta s'a întâmplat în civilisata Ungarie — în biserică.

**Turisti americani în Europa.** Prilegiul înoronării regelui *Eduard* năpădește Europa cu turiști americani. Foile germane scriu, că în *Maiu* și *Iunie* toate biletele vapoarelor *America-Hamburg* s'unt deja prenotate. Turiștii merg întâiu la *Londra* la sărbările înoronării, apoi se împrăștie în Europa.

**Proces pentru omor.** Anul trecut s'a întâmplat, că milionarul *William Rice* din *New York* a fost omorât între împrejurări foarte suspecte. Bănuiala a căzut pe un anumit *Albert Patrick* Două luni a ținut procesul, în decursul căruia *Patrick* și-a recunoscut faptul mărgav. El a înveninat pe *William Rice*, cu scop să-i fure banii. Procesul acesta a costat Statele Unite un milion. *Patrick* a fost osândit la 20 ani muncă silnică.

**Colonizări de Ciangăi.** Corespondentul nostru ne scrie, că în 7 Aprilie a. c. o caravană de Ciangăi din *Bucovina*, venind cu 20 de trăsură au trecut pasul *Bărgăului*, oprindu-se la odihnă și în *Borgo-Prund*. Bieții Ciangăi într-o stare de tot miserabilă provocau compătimirea oamenilor. I-au adus în *Chanaul* de aici, să-i colonizeze în *Ungaria felix*.

**Raportor espulsat.** Se anunță din *Constantinopol*, că raportul din localitate al ziarului *Berl. Tagblatt*, *Mayer*, a fost espulsat pentru toideaua de pe teritoriul turcesc. Până la granița bulgară a fost escortat înferat ca un răufăcător. Causa acestei severe proceduri este, că *Mayer* telegrafase ziarului său zilele trecute știrea falsă, că moștenitorul turcesc a fost înveninat. Din *Berl. Tagblatt* a circulat aceasta știre în întreaga Europa.

**Știri din Rusia.** Studențimea rusă, aliață cu muncitorii în luptă, cauzează negre zile pe capul dignitarilor ruși. Abia s'a măcinat în foi vestea despre atentatul contra guvernului *Tropov* deja s'evonește un nou atentat îndreptat contra guvernului *Finlandei, Obrikov*. Detaliile lipseau. — Arestarea studenților continuă.

**Escomunicarea lui Tolstoi.** Din prilegiul boalei lui Tolstoi câteva ziare berlineze au scris, că fiul cel mai mare al marelui scriitor *Tolstoi* a cerut din nodului revocarea escomunicării. Contele *Sergius Tolstoi* declară acum într-o foaie, că nici dinul, nici unul din frați nu au făcut nici un pas în direcția aceasta. Din contră, ei s'unt de acord cu părerile părintelui lor și o singură dată nu le-a trecut prin gând, ca acela să se unească din nou cu biserica din sinul căreia a eșit odată.

**Oficiilor bisericesti le putem recomanda** cu toată încrederea fabrica de luminări a lui *Gustav Meltzer* din *Sibiu* dela care se pot cumpăra mai avantajos toate felurile de luminări de biserică de cea curată, cea amestecată și stearină.

**Știri mărante.** Se șvonește din *Cinci-Biserici*, că împăratul *Wilhelm* la începutul lui Septembrie va fi oaspele arhiducelui *Friedrich*, la castelul *Bélye*, unde se va aranja vânătoare de cerbi.

— Acusați ca implicați în ochestia cartoforă *Szemere-Potocki* în *Viena* mai s'unt încă alte șapte notabilități maghiare.

— În *Glasgow* s'au ținut *Duminecă* mari producții football S'au întâmplat triste incidente. 20 de persoane au fost rănite încât au murit.

— După noua statistică a Rusiei dintre băieții obligați de școală 17 milioane nu frecventează școalele.

— Gările din *Galiția* s'unt zilnic năpădite de țărani poloni, cari emigrează în Germania, spre a-și căuta lucru de câmp. Dela Paști numărul lor se urcă deja la 10 mii.

— Studenții universitari din *Belgrad* continuă greva, neluând în considerare admoniția rectorului, care în urma acesteia a și abzis.

— Vizitii greviști din *Dijon* ținând adunare a ajuns ochestia la pârăulă reciprocă zdrăvană, cu toate aceste greva continuă.

— Muncitoarele dela fabrica de țigări din *Madrid*, au ținut zilele aceste o adunare alarmantă, îndemnând la grevă.

— Exploratorul insulei *Noua-Seclandă*, *Dr. Andreas Reischek* a murit la *Viena*.

## Starea economică a satelor.

Ministrul cultelor și instrucțiunii publice din România a însărcinat pe învățătorul *G. Dumitrescu-Bumbești* cu facerea unei anchete asupra funcționării băncilor și societăților economice, precum și cu organizarea lor la sate.

Eată ce referat i-a adresat acest meritos apostol:

Domnule ministru.

Potrivit ordinului și delegațiunii ce mi-ai dat și constanțelor stăruințe ale d-voastre, ca chestiunea băncilor populare să fie serios și cu toată chibzuința pusă la ordinea zilei, precum și dorinței de atâtea-ori exprimate de d-voastră de a se vedea ce s'a făcut și se poate face în această chestiune, am onoare a vă aduce la cunoștință următoarele:

Domnule ministru, înființarea de bănci populare, prin toate comunele rurale din frumoasa noastră țară, este una din cele mai salutare și mai merite reforme economice și morale, unul din cele mai de seamă leacuri împotriva suferințelor și relelor de cari s'unt bătutii sătenii noștri, de cari e atinsă economia noastră națională.

Aș îndrăzni să afirm, domnule ministru, că aducerea în fapt a băncilor populare ar fi una din reformele cele mari ale dezvoltării statului nostru modern și care ar imprima o nouă și sănătoasă direcție în viața națională și morală a țării rurale, mai ales.

Este de netăgăduit, că am făcut progrese mari, uimitoare chiar, într'un timp relativ scurt pe toate terenurile manifestării noastre naționale de stat modern. Întinsul țării s'a brăzdat de numeroase rețele de drum de fer, cari înleznesc comerțului și favorizează dezvoltarea industriei naționale, atât de necesară tinărului nostru stat, ramificațiuni însemnate de linii ferate s'au abătut în dealurile și munții noștri, spre a se înlesni exploatarea neprețuitelor bogății ale solului și subsolului nostru.

Porturile noastre au luat și ele o dezvoltare mare, ear' podul peste *Dunăre* și portul *Constanța* pun coroana stăruințelor noastre deschizând și înlesnind produselor naționale drumul către mare. Instrucțiunea publică a luat un avânt serios și cu toate lipsurile, ce mai avem de îndeplinit, putem privi cu încredere în viitor. Orașele au făcut progrese mari și unele rivalizează poate în multe privințe cu alte orașe din străinătatea civilizată.

Satele însă, domnule ministru, sătenii n'au făcut progrese prea mari, în tot cazul nu s'unt la nivelul străinilor, pe cari le-a făcut statul român modern, aș putea să zic: au rămas înapoi cu mult.

S'a dat sătenilor pământ de lucru și se dă încă neîncetat; li-s'a înlesnit învățătura de carte, deschizându-li-se școale la îndemână, cu învățători pricepuți. Li-s'au dat preoți din ce în ce mai pregătiți a lucra pe calea moralității și a îndrumării la o viață nouă; s'au instituit concursuri agricole pentru a îmboldi pe săteni la o mai bună îngrijire a culturii pământului, s'au făcut creditele agricole, destinate a înlesni pe muncitorii agricoli cu capitalul trebuincios la procurarea semințelor, a vitelor și uneltelor agricole, la nevoie s'a dat semințe în natură, hrană chiar pentru vite și săteni.

S'a făcut în sfârșit pentru săteni tot ce se putea face pentru o parte, cea mai numeroasă din populația țării.

Totuși, domnule ministru, în cea mai mare parte sătenii noștri trăiesc în lipsă și sărăcie, muncesc pământul în chip primitiv, ear' flagelul alcoolismului se întinde pe zi ce trece, boalele de diferite feluri fac revagii mari, alimentația e deplorabilă, vitele s'unt rău întreținute și tratate, înșiși sătenii degenerază, încet, dar' constant.

Atât ca învățător, cât și ca delegat din partea domniei-voastre a mă ocupa cu chestiunea înființării băncilor populare, am constatat că întâia cauză a acestei rele stări a sătenilor noștri este lipsa lor de prevedere, lipsa spiritului de economie și în al doilea rând slaba inițiativă privată, care este rară mai în toată țeara și mai ales la sate.

Domnule ministru, boala care face însemnate victime la orașe, luxul, luxul în haine, a pătruns prin importățiune dela orașeni la sate, mai ales în tineretul satelor. Pentru a-și face acest

gust, mulți săteni vând tot ce au muncit într-o vară, își opresc numai strictul necesar, așa că anul următor nedându-le același produs, echilibrul în traiul lor s'a rupt, sărăcia îi urmează și împrumutul, datorile cu dobânzi oneroase pun vârful unei situațiuni rele, de care nu mai pot scăpa decât în rare casuri și cu mari greutate.

Alți săteni, mai puțini, când au un ban, se dedau la alte cheltuieli nefolositoare, vizitează cărciuma mai des, fac nunți, cununii, fac petreceri peste puterile lor, cari earăși îi duc la lipsă atunci când anul e îmbelșugat și apoi urmează un an mijlociu ori rău.

O foarte mare parte din săteni s'unt victimele cămătarilor, cari constituie un pericol permanent pentru sătenimea noastră. Aceștia profită de nevoile sătenilor, fie de o moarte în familie, fie de pierderea unei vite, botezul unui copil, fie că voiesc a-și cumpăra unelte agricole și n'au ce amăneta la credit, deși s'unt oameni muncitori și perfect de cinstiți, s'unt nevoiți să împrumute bani cu procente fabuloase: 1 și 2 lei pe lună la napoleon, ceea-ce vine 60 și 120% pe an.

Nu s'unt rare casurile la astfel de datornici, când ei n'ajung să plătească fie în muncă, fie în bani datoria, ci o trec asupra urmașilor, cari rămân vecinici datorii, mai ales când familia e numeroasă și are puține mijloace de trai.

Prea puțini săteni, domnule ministru, pun la o parte când au pentru vremuri grele; aceștia nu duc lipsa mai nici odată și ceea-ce e trist rid, nu povățuesc, nu îndeamnă și pe alții la economie, ba profită de slăbiciunea aceloră, s' prefac în cămătari și îi speculează fără milă.

S'unt dator să recunosc aci, domnule ministru, că cea mai mare parte dintre învățători, o mică parte dintre preoți și puțini, foarte puțini proprietari și arânduși muncesc cu tragere de inimă, sfătuesc, aleargă, fac tot ce pot pentru a scăpa satele și pe săteni de toate relele, îndeamnă la o muncă rațională, sfătuesc pe țărani să fie economi și chibzuși. Unora ca aceștia li-se datorează în parte mult puținul bun ce s'a mai făcut la sate. Dar, cum arătai mai sus, s'ntem totuși de parte de a constata că satele noastre stau bine și că starea economică și morală a sătenilor a făcut progrese mari.

În chipul acesta e neapărat și trebuincios să se ia măsuri serioase de îndreptare, de însănătoșire. Aci e locul și rolul băncilor populare. Sătenii, începând a depune lunar micile lor economii la bancă, de o camdată mai cu greu și încet, dar' din ce în ce mai regulat, prind gust de economie, se înterează de avutul lor, căci »unde-i comora omului, acolo-i și inima lui«. Pe nebagate de seamă economia se va manifesta în toate acțiunile sătenilor, fapt care va aduce cu siguranță o îmbunătățire morală.

Când săteanul va vedea că din o mică și neînsemnată sumă, pe care el altă-dată o desprețuia, o cheltuia cu ușurință, când o vedea, zic, că din aceste mici depuneri la capătul anului și-a făcut un capital, e mai mult ca sigur că zece conferințe, o mie de sfaturi fac mai puțin ca bonul sau livretul în care i-se arată capitalul și dela care va învăța, fără îndoială, să fie mai cu frâu la cheltuieli.

Pe de altă parte, când nevoia-l sugrumă la gât, își va găsi bani la bancă cu dobândă mică și se va înlesni, va învăța să fie prevăzător și atunci, când va avea mai mult, se va abține dela cheltuieli nefolositoare și va prețui mai bine valoarea banilor.

S'a constatat, domnule ministru, că în satele unde s'au înființat băncile populare, sătenii s'unt într-o îmbunătățire materială și morală, se adună mai des, discută, se interesează de avutul lor, au mai rărit cărciuma, de unde pornesc cele mai mari rele, se duc mai des la biserică, nu lipsesc dela conferințele culturale și se observă tot acolo că școala e mai frecventată, mai regulată și de mai mulți copii ca aiurea.

Dar', domnule ministru, de chestia băncilor populare atrînd și buna cultură a pământului deosebit; că săteanul va câștiga încrederea în puterile sale, nu va mai aștepta ca statul să-i dea de toate, până și hrană sie-și și viteilor, când ploaia binefăcătoare nu a căzut îndeajuns peste câmpiile țării. El va deveni atunci vîrstnic, căci se va

îngriji singur pe sine la vremuri grele, va simți mai puțin greutatea vieții și-și va achita mai regulat și mai ușor dările lui către stat, județ și comună.

Sătenii, adunându-se mai des, conducătorii băncilor sfătuindu-i, organizând chiar un fel de premii pentru aceia, cari îngrășă pământul mai bine, cari ară la timp și mai bine, prășesc porumbul de două ori și pentru acei săteni, cari îngrijesc vitele și le nutresc după povăta învățătorilor și a oamenilor luminați ai satelor, nu în chipul cum s'unt îngrijite și nutrite astăzi, întocmind premii, sau numai mențiuni onorabile, înălțimea în împrumut pentru sătenii, cari vor cultiva zarzavaturi, pomi, etc., agricultura n'ar avea decât de câștigat și întreaga economie națională s'ar îmbunătăți curînd în mod simțitor.

Tot prin băncile populare s'ar crea și coșarele de rezervă și magazine de consum, ideie care prinde din ce în ce mai mult teren la sate, merîtând atenția bunilor patrioți.

Domnule ministru, nevoia, unită cu priceperea, cu iubirea creștinească de aproapele și de patrie, a îndemnat pe unii învățători sătești mai din vreme, pe câțiva preoți, proprietari, comersanți, etc. ca să înființeze pe ici-colea câte o bancă populară.

Dela un timp încoace, grație stăruințelor d-voastră, înființarea acestor bănci s'a lăsat foarte mult în toate județele, încât până în prezent s'unt în toată țeara 256 bănci populare, cari reprezintă un capital de lei 2.346.046.18, cu 20.404 membri.

Pentru a se cunoaște situația clară a acestor bănci, pentru a avea un punct de plecare, am dat pe județe și comune un mic istoric și cu situația fiecăreia în parte, material care ar putea forma primul anuar al băncilor populare din țeară pe 1901 și care ar trebui de acum înainte să se facă la sfârșitul fiecărui an, pentru a se vedea progresul în general al tutulor băncilor și al fiecăreia în parte.

Cu acestea sfîrșesc, domnule ministru, asigurându-vă că recunoștința sătenilor, în folosul cărora se întemeiază băncile populare, va fi mare pentru acela, care a pus și va pune umărul, mâna și mintea în sprijinul lor, spre folosul patriei.

Primiți etc.

Delegat pentru înființarea și conducerea băncilor populare  
**G. Dumitrescu-Bumbești.**

## Sosiți în Sibiu.

La 9 Aprilie n. 1902.

Hotel *Împăratul Romanilor*: Dr. Löw, medic Strie; Prales, cand. adv. Brașov; d-na Maier, Reginari; Goplet, ing. Budapesta; Meyri Zürich, Frank Mannheim, Kuhn Hamburg, Bretter Blaj, comercianți.

Hotel *Meltzer*: Vamos, Mezötur; d-na Steinburg; d-na Dr. Germaa, Șercai; Albright Brașov, Schönberger Ajud, com., Bărsan, preot.

Hotel *Mihailu*: Anastasi Rimnic; Stiegler, Ödenburg; Zöldlap, Muncaci.

Hotel *Central*: Precolardi, Vintilă, Ivan, România.

Hotel *Habermann*: Rațiu și soția, Blaj.

Pentru redacție și editură responsabil:  
**George Mohan.**

Proprietar: Pentru *Tipografia*, societate pe acțiuni: **Iosif Marschall.**

## Viitor format!

Tineri, cari doriți a îmbrățișa *cariera agricolă*, procurați-vă opul: **Universala comptabilitate agricolă specială, dublă partidă, după metoda americană**, lucrată în Paris de savantul matematician-comptabil *Michel Dèmetrè*, în românește.

Cursul complet formează 4 volume, cari tratează conducerea comptabilității pe un an a 2 moși întindere 20.000 hectare, conținînd materia a 12 registre cu 760 partizi conduse în detaliu, închiderea compturilor, estragerea bilanțurilor, metodă practică de verificarea compturilor și redeschiderea compturilor.

Patru clase primare absolute s'unt suficiente a pătrunde materia, așa că numai după 15 zile studii, cine va poate conduce comptabilitatea ori cărei moși rivalisînd în cunoștințe cu cei mai forți comptabili actuali, 20.000 lei premiu oferă autorul celui-ce va proba, că există o altă operă mai clară, mai practică sau mai în detalii condusă. Necesară și d-lor exploatare de moși și comptabililor agricoli. Spre cîvingere trimite gratis prospectul.

Prețul la toate 4 volumele 6 franci 25 bani trimiși înainte sau 7 franci contra ramburs.

Adresați cererile la **Ioan Vitanescu, București, Calea Griviței nr. 253**, unicul depozitar în România.

Succes ne mai pomeni: 4200 esemplare trecute în 90 zile.

## Luminări de biserică

in tot felul de forme și mărimi, albe sau cu flori,  
de stearină, ceară curată și ceară amestecată.

Toate felurile de luminări de ceară  
precum și toate mărfurile de ceară se pot cumpăra mai bine  
dela fabrica de luminări

**GUSTAV MELTZER,**

Sibiu, strada Gușteriței nr. 25.

Tot acolo se cumpără *ceară de albine curată* în ori-ce cantitate  
și cu prețurile cele mai *mari*. 125 2—

## Legea veterinară

atât de mult folosite de tuturor economilor și tuturor primăriile  
comunale — a eșit de sub tipar în a doua ediție îndreptată și îmbogățită. »Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiului« a îngrijit ca atât limba cât și forma cărții acesteia să fie cât se poate de potrivită, pentru-ca poporul să poată pe deplin înțelege sfaturile și îndrumările ce i-se dau cu privire la: pasapoarte, tîrguri de vite, boale lipicioase și multe alte lucruri folosite. Cartea se numește:

**Învățătorul Munteanu**

împărtășește economilor și cele mai de lipsă cunoștințe  
despre

## LEGEA VETERINARĂ (Leuirea vitelor)

BOALELE LIPICIOASE (CONTAGIOASE)

stând cu dinșii la sfat în serile lungi de iarnă.

De  
**Tormay Béla.**

Ediția II. revizuită — 152 pagini mari.

Cartea costă 80 bani (cu porto postal 90 bani) și se poate  
cumpăra dela

**Reuniunea română de agricultură**  
din comitatul Sibiului.

## „Foaia Poporului“,

este cea mai bună și mai ieftină gazetă populară.

## „Foaia Poporului“

ese în fiecare Duminică, în format ecart mare, cu cuprins  
bogat politic-național, economic, literar, informativ etc. și cu  
ilustrațiuni.

Pentru-ca fiecare știutor de carte să poată abona această foaie

## „Foaia Poporului“

va costa numai 4 cor. pe anul întreg sau 2 cor. pe jumătate de an.

Abonamentele se fac de-adreptul sau prin mandate postale la

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

## Din editura „Tipografiei“, soc. pe acțiuni în Sibiu.

|                                                                                                                    |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Arghir și Elena, o istorie frumoasă în versuri                                                                     | cor. —30 |
| Art. de lege XXI. și XXIII. ex. 1886. Despre instrucțiuni și<br>despre procedura disciplinară                      | —50      |
| Art. de lege XXII. ex. 1886. Despre comune                                                                         | —80      |
| Alușiu Gavrilă, Societăți de cumpărare, îndreptar pentru<br>înființarea lor după modelul »Societății de cumpărare« | 1.—      |
| Brote Eugen, Ținerea vitelor                                                                                       | —24      |
| Trifoiul                                                                                                           | —30      |
| Costan T., Aur, novelă                                                                                             | —40      |
| Ducă G. P., Savitri, povestire indică din Mahabarată                                                               | —32      |
| Ebers Georg, Homo sum, roman tradus de Murgu                                                                       | 1.00     |
| Indreptar practic în economia rurală de mai mulți preoți                                                           | 1.60     |
| Leonat și Dorofata, vorbire de glume în versuri                                                                    | —20      |
| Nordau Max, Naționalitatea, studiu                                                                                 | —40      |
| Reprive din Paradoxe sociologice                                                                                   | —40      |
| Ordonanțele ministeriale pentru introducerea legii comunale<br>(Art. XXII. din 1886)                               | —10      |
| Rusu-Șirliu I., Moara din vale, 8 povești                                                                          | 1.40     |
| Simion T., Păcate Domnești, novelă orig.                                                                           | —60      |
| Simu R., Monografia comunei Orlat                                                                                  | —50      |

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor  
și peste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Se află de vânzare în librăria W. Krafft în Sibiu.

## Anunț respectuos.

Subscrisa 'mi-am schimbat locu-  
ința' și mă rog și pentru mai departe  
pentru încrederea acordată până acum.

Cu deosebită stimă: 123 2—8

**Amalia Solnitzky,**  
croitoare pentru dame,  
acum strada Gușteriței nr. 2.

## Casă

de închiriat, eventual de vânzare,  
în strada Cisnădiei nr. 17.

## Sesoul de primăvară și vară 1902.

## Stofe de Brunn veritabile.

Un coupon de  
3.10 m. lung din  
care ese un rând  
de haine de bă-  
rbați complet,  
(suruc, gilet și  
pant), costă numai

fl. 2.75, 3.70, 4.80 c. bună  
fl. 6.— 6.90 c. mai bună  
fl. 7.75 cal. fină  
fl. 8.65 c. foarte fină.  
fl. 10.— c. supra fină.

Stofa de  
lână de  
câie veri-  
tabilă.

Un coupon pentru un costum negru de salon fl. 10.—  
precum și stofe de pardisii, de costume de  
turiști, stofe de pînă etc. etc., trimite cu prețuri  
de fabrică depozitul de postavuri cu bună repu-  
tație și cinstit 115 2—20

## Siegel-Imhof în Brunn.

Mustre se trimit gratuit și francate.  
Comande se trimit exact după mustrele alese.  
Avantajele mușterilor privați sunt însem-  
nate, dacă fac comanda direct la fabrică.

## Calderara & Bankmann,

fabrică de parfum și săpun de toaletă  
a curții ces. și reg.

recomandă ca specialități deosebite:

glicerina de lăcrămioare, vioarele de pădure  
de Viena, oleu de flori de teiu, de floarea  
soarelui, glicerina de vioare, săpun de  
„Speick“ și săpun pentru scaldarea copiilor,  
plăci de săpun (foarte recomandabile pentru  
turiști și dñii oficeri) în cea mai bună calitate.

Se pot cumpăra la depozitorul:

**Parfumeria Meltzer,**

strada Cisnădiei (edificiul comunei de corp),

**Gustav Meltzer,**

fabrică de săpun în strada Gușteriței nr. 28  
[148] 16—16 în Sibiu.

## Lupta pentru drept

de  
**Dr. Rudolf de Jhering**

traducere

de  
**Teodor V. Păcățian.**

Prețul 2 coroane.

Această carte ar trebui să o citească și studieze

— **fioare Român,**

— **luptător pentru**

— **dreptul național.**

Se află de vânzare la:

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

## Supplex Libellus Valachorum.

Cererea celor doi Episcopi români prezentată în  
numele națiunii române către Împăratul, la 1791.  
Textul original și traducerea făcută

de  
**Dr. E. Dălanu.**

Se află la toate librăriile românești.

Prețul 1 coroană.

## Oi mari Metropoliti ai Românilor

Andrein bar. de Șaguna

și

**Alexandru Sterca Șulțiu.**

— **Portrete frumoase.** —

Lucrate la Viena, în fototipie, fiecare separat  
pe hârtie fină de carton; sunt foarte potrivite  
tablouri în casa fiecărui Român.

Prețul unui exemplar 40 bani.

„Tipografia“,  
soc. pe acțiuni, Sibiu.

Pentru tipar responsabil Iosif Marshall.

## Din editura „Tipografiei“, societate pe acțiuni în Sibiu.

## Biblioteca populară a „Tribunei“.

1. Pădureanca. Novela de Ioan Slavici, 12 cese  
tip, broș., elegant. Un exemplar 60 bani.
2. Fata Stolerului de Matilda Gugler-Poni  
Un exemplar 10 bani.
3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T.  
Mera. Un exemplar 8 bani.
4. Pipăruș Pătru. Poveste de I. T. Mera. Un  
exemplar 16 bani.
5. Păcălă și Tândală. Anecdote de Silvestru Mel-  
devan. Un exemplar 6 bani.
6. Jucării și jocuri de copii. De P. Ispirescu,  
culegător-tipograf. Un exemplar 80 bani.
7. Teia legănată. Poveste de Gr. Sima al lui 16n.  
Un exemplar 16 bani.
8. Colăcișul. Obiceiurile țeranilor români la nuntă,  
de Benedict Viciu. Un exemplar 16 bani.
9. Fiea a nouă mame. Poveste de Silvestru  
Moldovan. Un exemplar 22 bani.
10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Mel-  
devan. Un exemplar 6 bani.
11. Sfântul Nicolae. De Matilda Gugler-Poni.  
Un exemplar 16 bani.
12. Îndărălnici. Poveste de Silvestru Moldovan  
Un exemplar 16 bani.
13. Răstărea de mazăre. Legende populară din giu-  
rui Nășăudului. De George Coșbuc. Un exem-  
plar 12 bani.
14. Bunica de Bejona Năncovă, tradusă din limba  
bosnă de prof. Dr. Urban Iarink. Un exem-  
plar ca 80 bani.
15. Vlad și Catrină. Poveste de Gr. Sima al lui  
16n. Un exemplar 16 bani.
16. Din bătrâni. Ghicitori, întrebări și răspunsuri,  
frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al  
lui 16n. Un exemplar 16 bani.
17. Pe pământul Turcului de George Coșbuc  
Un exemplar 16 bani.
18. Căldăruga cu trei picioare. Poveste france-  
ză de Eleonora Tănăsescu, după A. Ge-  
nevray. Un exemplar 16 bani.
19. Căpățâna. Poveste de I. T. Mera. Un exem-  
plar 16 bani.
20. Un peșteră îndărălnic. Novela de Björnsterne  
Björnson. (1856). Un exemplar 8 bani.
21. Prietenii meu Văntură-Teară. Din poveștile  
californice ale lui Bret Harte. Un exemplar  
16 bani.
22. Scăpătoarea. Din poveștile lui Andersen. Un  
exemplar 8 bani.
23. Fata Craiului din cetini. De George Coșbuc  
Un exemplar 8 bani.
24. Strigălele. Din fanteziile lui Nicolae Goga.  
Un exemplar 40 bani.
25. Drama mamei. Baladă de George Coșbuc  
Un exemplar 20 bani.
26. Tăius unei vieți. De Björnsterne Björnson  
Un exemplar 12 bani.
27. Vecinii. Din fanteziile lui Nicolae Gogol. Un  
exemplar 40 bani.
28. Păcălă în satul lui. Poveste de Ioan Slavici.  
Un exemplar 16 bani.
29. Ngărețul. Comedie de Melibea. Un exemplar  
60 bani.
30. Lumea proștilor. Poveste de Silvestru Mel-  
devan. Un exemplar 10 bani.
31. Născut-împărat. Poveste din popor de „Mă-  
găreanu“. Un exemplar 24 bani.
32. Dina-împărată și peana ei aleasă. Poveste  
din popor de „Măgăreanu“. Un exemplar  
24 bani.
33. Fulger. Poveste în versuri de George Coșbuc  
Un exemplar 10 bani.
34. Spice de aur. Culese de dascălul Ioan F. Lu-  
sar. Un exemplar 20 bani.
35. Un idil în Roșani. Novela de Bret Harte  
Un exemplar 16 bani.
36. Babe iadului. Poveste în versuri de Ioan Meja  
Un exemplar 16 bani.
37. Prințesa fermecată. Poveste în versuri de F.  
Deifu. Un exemplar 20 bani.
38. Dina Măgărelelor. Poveste în versuri de Ioan  
Meja. Un exemplar 24 bani.
39. Doi copii. Poveste de Ioan Meja. Un exem-  
plar 20 bani.
40. O partidă în pătru. De Antoniu Ghileanu  
soli. Un exemplar 24 bani.
41. Poștul bun de inimă. Comedie în 3 acte de  
Carlo Goldoni. Tradusă de dănilorale Al. și  
Lao. I. Romanescu. Un exemplar 40 bani.
42. Creșterul și cei trei feciori. Poveste de Ioan  
Meja. Un exemplar 80 bani.
43. Mica Fadoță. De George Sand. Un exemplar  
60 bani.
44. Rușalin păcurarul. Poveste de Nicolae Trim-  
bișeniu. Un exemplar 44 bani.
45. Roma invinsă. Tragedie în 5 acte de Alexandru  
Faredi. Tradusă de I. L. Caregian. Un exem-  
plar 40 bani.
46. Clara Miloi. Novela de I. Turghenev. Tradu-  
care din limba rusă de Enea Hedeș. Un exem-  
plar 80 bani.
47. O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar  
16 bani.
48. Poesii populare »Căntec bătrânești. Din cule-  
gerile lui I. Pop Reteganul. Un exemplar 20 ban.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de esemplare, cu deosebire librărilor și peste  
tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Se află de vânzare în librăria W. Krafft în Sibiu.

## Ilustrații românești

## Cărți postale

cu  
**ilustrații românești**

„...toate 'a tot  
Frumoase cât eu nci nu pot  
Mai frumoase să-mi socot—  
Cu mintea mea“

in  
**peste 20 variante,**  
care de care  
mai fermecătoare

Se află cu prețul de 10 bani per bucată  
la

„Tipografia“,

societate pe acțiuni în Sibiu, str. Poplăcei nr. 10.

La cumpărări mai mari se dă rabat potrivit.

## Tipuri admirabile.

## Descrierea Ardealului.

Cine vrea să cunoască frumoasa țeară a *Ardealului*, și cu deosebire *Munții-  
Apuseni*, patria lui Eorla și Ianou, să citească scrierile lui Silvestru Moldovan anume:

## Teara-Noastră,

descrierea părților sudice ale Transilvaniei și Valea-Mureșului, apoi

## Zarandul și Munții-Apuseni,

Cu 9 ilustrațiuni și o ghicidă.

Descrierile sunt facute în fel de călătorie, cu datele și porturile Românilor și  
cu multe legende despre dealuri, cetăți, izvoare ș. a.

Fiecare carte costă 1 fl. (și 5 cr. porto), în România 3 lei.  
Toate zările noastre au apărut în cavinta elogiase aceste descrieri, unicele ce le avem  
despre Transilvania în limba română.

„Liga română“, scrie între altele:

„Până astăzi n'a existat în limba română o descriere a acestor regiuni atât de interesante din  
mai multe puncte de vedere. Di Silvestru Moldovan a răspuns deci prin această publicațiune unei  
troubade ce într'adever se simția la noi. Sperăm, că publicul cetitor va face acestei scrieri primirea  
amabilă pe care o merită.“

Comande se pot face la

**Librăria W. Krafft.**